

ATTENTION

We welcome Sunday Bulletin Sponsorships.
Contact the Church Office for more info:
626-449-1523



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
Թերթիկին ծախսերու համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor
the fellowship hour with donation of cookies for
happy or otherwise solemn occasions.
Please contact the Church Office.



OUR CHURCH OFFICE HOURS

Tues. - Sat. 9am - 5pm

Office
Hours

Visit our website and follow us on Facebook
st. gregory pasadena

www.pasadenaarmenianchurch.com



HALL RENTALS

Rent Our “Geragos” and “Yegavian” Halls for
weddings, baptisms, birthdays, anniversaries,
memorial luncheons and other occasions

Եկեղեցւոյ “Կիրակոս” եւ “Եկաւեան” Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
Հարսանիքներ, կնունքներ,
տարեդարձներ, հոգեճաշեր եւ այլն

Contact Vahe Charkhutian for more info: 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել

Վահէ Չարխրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Sunday, October 1, 2023

Divine Liturgy
10:30 a.m.

Կիրակի, Հոկտեմբեր 1, 2023

Սուրբ Պատարագ
Առաւօտեան ժամը 10:30ին

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.
Parish Priest
Տ. Սարգիս Ա. Քինյ. Փեթոյեան
Հոգևոր Հովի



Please join us for fellowship following the service

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Tel: (626) 449-1523 Website: www.pasadenaarmenianchurch.com

E-Mail: churchoffice@saintgregoryarmenianchurch.com

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PARISH DIRECTORY

Parish Council:	Asbed Tatoulian:	(818) 923-1113
Ladies Society:	Hilda Gourdikian:	(626) 695-9899
Ladies Society:	Annette Kosker:	(818) 415-3730
Men's Forum:	Berj Gourdikian:	(626) 355-8780
Youth Ministry:	Victoria Amran:	(818) 434-1052
Choir Director:	Barthev Gulumian:	(818) 621-2788
Hovsepien School Office:	Varteni Bardakjian:	(626)-578-1343
Hovsepien School Chair:	Artineh Havan:	(917) 861-0432
Saturday School:	Norayr Dadourian:	(626) 683-7211
Sunday School:	Jill Panossian:	(310) 283-8553
Director of Fellowship Ministry:	Dn. Vahe Charkhugian	(562) 715-8730



AVAILABLE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of a loved one:

Stained Glass Window: near balcony steps	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Church Elevator	\$25,000



Did you know that our parish has a monthly **E-Newsletter**?

Keep up to date with news articles, upcoming events, videos and much more.

We would be delighted to add you to our subscribers' list.

Contact Vahe Charkhugian for more info: 562-715-8730

Matthew 24:30-36

Then the sign of the Son of Man will appear in heaven, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of Man coming on the clouds of heaven with power and great glory. And He will send His angels with a great sound of a trumpet, and they will gather together His elect from the four winds, from one end of heaven to the other. "Now learn this parable from the fig tree: When its branch has already become tender and puts forth leaves, you know that summer is near. So you also, when you see all these things, know that it is near—at the doors! Assuredly, I say to you, this generation will by no means pass away till all these things take place. Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away. "But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, but My Father only.

Աւետարան ըստ Մատթէոսի (24:30-36)

Եւ այն ատեն մարդու Ռդդիին նշանը պիտի երեւնայ երկինքի մէջ: Այն ատեն երկրի բոլոր տոհմերը պիտի հեծեծեն, ու պիտի տեսնեն մարդու Ռդդին՝ որ կու գայ երկինքի ամպերուն վրայ, զօրութեամբ ու մեծ փառքով: Եւ ան պիտի դրկէ իր հրեշտակները բարձրաձայն փողով, ու պիտի հաւաքեն իր ընտրեալները չորս հովերէն, երկինքի մէկ ծայրէն մինչեւ միւս ծայրը»: «Թ՛գնի՛ն սորվեցէք առակ մը. երբ անոր ոստերը կակուղնան եւ տերեւները ցցուին՝ կը հասկնաք թէ ամառը մօտ է: Ե՛նչպէս դուք՝ երբ տեսնէք այս բոլոր բաները, գիտցէ՛ք թէ մօտ է՝ դռներուն քով: Ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. «Այս սերունդը պիտի չանցնի, մինչեւ որ այս բոլոր բաները ըլլան»: Երկինք ու երկիր պիտի անցնին, բայց իմ խօսքերս բնա՛ւ պիտի չանցնին»: «Իսկ այդ օրն ու ժամը՝ ո՛չ մէկ մարդ գիտէ, ո՛չ ալ երկինքի հրեշտակները, հապա՛ միայն իմ Հայրս:

Galatians 6:14-18

But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. And as many as walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God. From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus. Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.



**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ՆԱՄԱԿԸ
ԳԱՂԱՏՍՅԻՆԵՐՈՒՆ (6:14-18)**

Բայց ես ամենեւին պիտի չպարծենամ, այլ միայն մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Զրիստոսի խաչով. անով աշխարհը խաչուած է ինծի համար, ես ալ՝ աշխարհի: Որովհետեւ Զրիստոս Յիսուսով ո՛չ թլփատութիւնը որեւէ ազդեցութիւն ունի, ո՛չ անթլփատութիւնը, հապա՛ նոր արարած ըլլալը: Խաղաղութիւն ու ողորմութիւն բոլոր անոնց վրայ՝ որ այս կանոնին համաձայն կ'ընթանան, եւ Աստուծոյ Իսրայելի վրայ: Ասկէ ետք ո՛չ մէկը թող անհանգստացնէ զիս. որովհետեւ ես մարմինս վրայ կը կրեմ Տէր Յիսուսի վերքին սպիները: Եղբայրներ՝, մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Զրիստոսի շնորհքը ձեր հոգիին հետ: Ամէն:

REQUEST FROM CHOIR DIRECTOR

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիւմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին



Love to Sing?

Interested in joining our Church Choir?

Please see or contact our Choir Director

Barthev Gulumian: 818-621-2788



**Կը խնդրուի անջատել ձեր
բջիջային հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
KINDLY REMEMBER TO TURN OFF
YOUR CELL PHONES WHEN ENTERING THE CHURCH**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:



REQUIEM SERVICES

Please submit all Hokehankist requests by 12 Noon
on Thursday for printing in the Sunday Bulletin

REMEMBER THE CHURCH IN YOUR WILL



See omissions or have bulletin corrections to submit?

Kindly contact St. Gregory Church Office to remind us of any corrections or omissions found in this bulleting (*tertig*). Thank you.



ԳԼԽԱԽՈՐ ՏՕՆԵՐ - 2024


Կաղանդ	Բշ. 1 Յուն.
Ս. Ծնունդ	Շբ. 6 Յուն.
Ս. Սարգիս	Շբ. 27 Յուն.
Ս. Ղեւոնդեանք	Գշ. 6 Փետր.
Ս. Վարդանանք	Եշ. 8 Փետր.
Բուն Բարեկենդան	Կիր. 11 Փետր.
Տեառնընդառաջ	Դշ. 14 Փետր.
Ծաղկազարդ	Կիր. 24 Մարտ
Ս. Զապիկ	Կիր. 31 Մարտ
Նամբարձում	Եշ. 9 Մայիս
Նոգեգալուստ	Կիր. 19 Մայիս
Տօն Ս. Էջմիածնի	Կիր. 2 Յունիս
Վարդավառ	Կիր. 7 Յուլիս
Վերափոխում	Կիր. 18 Օգոստ.
Խաչվերաց	Կիր. 15 Սեպտ.
Ս. Գեորգ	Շբ. 28 Սեպտ.
Վարագայ Ս. Խաչ	Կիր. 29 Սեպտ.
Ս. Թադէոս եւ	
Ս. Բարթողիմէոս	Շբ. 30 Նոյեմ.
Ս. Յակոբ	Շբ. 14 Դեկտ.
Ս. Սյրեփանոս	Գշ. 24 Դեկտ.
Ս. Պետրոս եւ Ս. Պօղոս	Եշ. 26 Դեկտ.
Ս. Յակոբոս եւ Ս. Յովհաննէս	Շբ. 28 Դեկտ.



ACYO – Armenian Church Youth Organization



Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our  Instagram [@stgregorypasadenaacyo](https://www.instagram.com/stgregorypasadenaacyo) for more information about events!

Contact Ms. Victoria Amran 818- 434-1052

Christian Education & Bible Study

Քրիստոնեական Դաստիարակութիւն
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն Հայերէն Լեզուով



Պարթեւ Կիլիւմեանի Ղեկավարութեամբ
Երեկոյեան ժամը 7-ին Հետեւեալ Թուականներուն

Նոյեմբեր 1, 15, 29

Դեկտեմբեր 6, 20

Bible Study in Armenian Language

By Barthev Gulumian

On the above dates

For details, please call

Յավելեալ տեղեկութեան համար հեռաձայնել

Dn. Vahe Charkhutian (562) 715-8730

Church Office (626) 449-1523

FEASTS OF THE YEAR - 2024

New Year's Day	Mon. 1 Jan.
Feast of the Nativity	Sat. 6 Jan.
St. Sarkis	Sat. 27 Jan.
St. Ghevont the Priest	Tues. 6 Feb.
St. Vartan	Thurs. 8 Feb.
Great Barekendan	Sun. 11 Feb.
Presentation of the Lord to the Temple	Wed. 14 Feb.
Palm Sunday	Sun. 24 March
Easter	Sun. 31 March
Ascension of Christ	Thurs. 9 May
Pentecost	Sun. 19 May
Feast of Holy Etchmiadzin	Sun. 2 June
Transfiguration	Sun. 7 July
Assumption of St. Mary	Sun. 18 Aug.
Exaltation of the Holy Cross	Sun. 15 Sept.
St. Kevork	Sat. 28 Sept.
Holy Cross of Varak	Sun. 29 Sept.
Sts. Thaddeus & Bartholomew	Sat. 30 Nov.
St. James	Sat. 14 Dec.
St. Stephen	Tues. 24 Dec.
Sts. Peter & Paul	Thurs. 26 Dec.
Sts. James & John	Sat. 28 Dec.



St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, October 12, 2023 - 6:30 P.M.

Special Guest Speaker: Charles "Chuck" Jelloian

- * Served as Executive Director of the Ronald Reagan Presidential Foundation
- * Appointed by President Reagan to be Responsible for the Planning & Development of the Ronald Reagan Presidential Library and Museum



TOPICS OF DISCUSSION FOLLOWED BY Q & A

- * A short slide show presentation on the Ronald Reagan Presidential Library & Museum with "background info" on how Chuck built this great institute for Liberty and Freedom
- * Chuck has hosted numerous National & International Dignitaries and the amazing and exciting stories and interactions with such leaders
- * Personal stories of Chuck's very close relationship and friendship with President and Mrs. Reagan. Chuck's insights on navigating through the current rough waters we're in
- * Chuck is currently the CEO of the CrisCom Co. one of the nation's premiere governmental affairs and business development firms. An "inside" look into how things really work!

At St. Gregory the Illuminator Church "Geragos Hall" 2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$30

To pay online via credit card, venmo/paypal: <https://donorbox.org/st-gregory-men-s-forum>

Church Off : 626-449-1523, Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.



SAVE THE DATE
ACYO

General Convention and Assembly

Jan. 12-14, 2024



Hosted by
PASADENA ACYO

St. Gregory the Illuminator Armenian Apostolic Church
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

Contact Victoria Amran for more information: (818) 434-1052
St. Gregory Armenian Church, Pasadena

St. Gregory Armenian Apostolic Church, Pasadena

Հայ Մշակույթին Նուիրում Հայկական Երգերու

Երգչախմբային Համերգ

Կատարողութեամբ Եկեղեցոյս Սարկաազաց եւ Դպրաց Դասին

*Ղեկավարութեամբ
Դպրապետ Պարթեւ Կիլիմեանի*

Պիտի ներկայացուի Հոգևոր, ժողովրդական, եւ Ազգային երգեր

*Դաշնամուրի ընկերակցութեամբ
Անահիտ Յարութիւնեանի*

Armenian Concert

Performance by St. Gregory Armenian Church Choir

Choir Director

Barthev Gulumian

Presenting

Armenian Church Hymns, Folkloric and Patriotic Songs

Sunday, November 5, 2023, at 4:p.m. Geragos Hall, 2215 E. Colorado Blvd, Pasadena

Your sponsorship and contribution is highly appreciated

*Ձեր նուիրատուութիւնն ու օժանդակութիւնը
խիստ գնահատելի է*

Donation \$10 / person



St. Gregory Armenian Apostolic Church, Pasadena



*Միօրեայ Պասով Պտոյտ
One Day Bus Trip*

*To the Annual Armenian Festival
at St. Garabed Armenian Church of the Desert*

Հայկական Փառատոն

On Saturday, Nov 11, 2023, Bus Leaving Church at 9:00 a.m.

Traditional Armenian Cuisine, Armenian Pastries & Much more



*Featuring Gevorkian Armenian Dance Academy
For Reservations, Please call*

Alice ... (818)606-6606 / Vahe ... (562)715-8730

Donation \$55



REQUIEM

- A requiem service in memory of **DZOVIG AJAPAHIAN** on the 25th anniversary of her passing is requested by her daughter Narine Ajapahian, son Mr. and Mrs. Sarkis and Nora Ajapahyan and their children.
- A requiem service in memory of **NOUBAR MKHITARIAN** on the 3rd anniversary of his passing and **KEVORK NAZARIAN** on the 2nd anniversary of his passing and all members of the Nazarian and Mkhitarian families who have entered their eternal rest

is requested by Knarig Mkhitarian, son Kapriel Mkhitarian, son Nazareth and Maral Mkhitarian and their son Alex, grandson Zareh and Tania Aslanian.



ՀՈԳԵՅԱՆԳԻՍ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը իսկորուի **ԾՈՎԻԿ ԱԶԱՂԱՅԵԱՆԻ** մահուան 25-րդ տարելիցի առիթով: Իսկորողներն են դուստրը՝ Նարինե Աջապահեան, զավակը՝ Տեր եւ Տիկին Սարգիս եւ Նորա Աջապահեան եւ զաւակունք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը իսկորուի **ՆՈՒՂԱՐ ՄԻՒԹԱՐԵԱՆԻ** մահուան 3-րդ տարելիցի **ԳԵՒՈՐԳ ՆԱԶԱՐԵԱՆԻ** մահուան 2-րդ տարիցի առիթով եւ համայն Նազարեան եւ Մխիթարեան գերդաստաններու ննջեցելոց:

Իսկորողներն են՝ Զնարիկ Մխիթարեան, զավակը՝ Գաբրիել Մխիթարեան, զավակը՝ Նազարեթ եւ Մարալ Մխիթարեան եւ զավակը Ալեքս, թոռնիկը՝ Չարեհ եւ Թանիա Ասլանեան:

Reflections from St. Gregory Church Archives

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Անցալի Յուշերէն



(72 YEARS AGO)

Consecration Ceremony
 St. Gregory the Illuminator
 Armenian Apostolic Church
 220 N. Michigan Avenue
 Pasadena, CA 91106

Presiding Bishop: Abp. Vartan Kasparian
 October 12, 1951